DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EUSKAL-ORIA

Eusko - Ikaskuntzaren V Batzarra

—o—

Jai egunetan jai-egitea atsegin zaigu danori. ¿Ez da ala?

V Batzar Nagusi au jai-egunakin igandeakin jaio zan eta jai-egin bear, nai ta ez. Egin ziran jaiak, eta jaio-berriari zegozkion erakoak.

Euskal-Aldundiak an agertu zitzaizkigun, aurresku jatorrian, alkarri, anai onak bezela, esku eman da.

Iruña'ko Abeslariak... Antzokiko iruditegi aundia betean...! Zuzendariak burua txuri-txuria dauka; baña gazte batek bezin biotz beroa. "Txalopin txalo" "Goizian on", "Goiko mendiau", "Txoriñua", "Ageda Deuna". "Iru-txito", "Urrundik", "Sagarraren". eta beste euskal-eresi samurrak, uso txuri zoliak bezela, igaro ziran gure belarri-ertzetik. Txalo jo genien gure eres-maisuei. ¿Noiz joko diegu bear ainbat?

Oldargi... Argia, sua, beroa, oroipena, egia, bizia, pixtu-naia... Orixe da Oldargi. Bulartsuak, Adorekoak, bildur-gabeak dira bizkaitar oiek. Euskalerriarekiko sua dariote. Odolak zañetan irakiten du, oien irudi batzuek ikusita.

Dana jai izan etzedin, izan genduan lana ere. Margolari onak egunero lerro bat bederen egin bear omen du.

Eugeninsz Frankowski, Poloniarra: gizon galanta gorputzez; ez makala gogoz, adimenez. Amaika izkuntza omen dakizki. Gaztelera ederrean itzaldi ederragoa irakurri zigun. Eusko-Erri-Ertiaz gañetiko gaiak. Sakona, trinkua, berea izen aundiari ongi zegokion alakoa.

Eta amaitu da lenengo eguna. Nekatu gera, bai, ederki, ta merezi degu zai daukagun atsaldia.

Oiera noa.

—o—

Bigarren eguna.

Bergara iixilxeago dago. Igandean kaleak jendez beteak zeuden. Iskanbilla ta zarata. Gaur danak lanera dijoaz. Gu ere bai. Batzarkideak lanera etorri gera, ta gaurtik, jator-jator, ekin diogu gureari.

Beroa, izugarria. Izerdi blaitan gabiltz. Azkenerako ezur utsetan gelditulco gera.

Amabiak jo dute. Arantzadi Irakasle argia zai daukagu Erakustegian. Emen dauden nekazari-tresnak erakutsi ta azalduko dizkigu.

¿Nekazari-tresnak ertirik bai aldute? Galdera oneri askok parra egingo diote.

¿Ertia zer da? Edertasuna.

¿Noiz da ederra edozer? Bera sortu danerako gai danean. Alki bat, apaiñ eta lilluragarria izan arren exeritzeko balio ez-padu, ez da alki ederra, ez da ertitsua.

¿Eta gure nekazarien tresnak beren azkena betetzen al-dute? Emen lotsarik gabe, guzien aurrean, geren burua jaso genezake. Euskal-uztarriak, iñungo erriak, osorik, ez dituzten aurrerapenak ditu. Askok, beiak lepotik uztartzen dituzte; guk adarretik; adarretik uztartzen dituzten askok ez dute "adargañekorik"; guk bai; "adargañekoa" duten erri askotan, lepo-gañean ereak gogortzeko eskintxoa ez da ezagutzen; gure errian bai. Euskal-uztarriak, Gaztelerako uztarrien baño Prantziko erri batzuetakoen antz geiago du. ¿Zergatik ote? Tresna auxe bakarrik aski da, euskal-abendaren gogo-indarra (spiritualitas) azaltzeko.

Beste esku-tresna ta abere-tresna asko erakutsi dizkigu gure irakasleak. Ez nik, ordea, astirik guzien berririk emateko. Gure abendaren eskutukiak orrela illunpetik ateratzen ari diran jaun agurgarri oiek euskaldun guztien txalorik sutsuenak bear lituztekela ez al-zaitzu iruditzen, adiskide? Jo ditzaiegun, beraz.

—o—

Allende-Salazar Jaunaren itzaldia.

Gaia: "Antziñako euskal-jazterak". Ongi ornitua, oso-osoa, Jaun Agurgarri onen itzaldia. Bestelatxe jazten ziran gure guraso ta osaba zarrak. "Saski-Naski"n eta "Oldargin" azaltzen dira antziñeko jazkera oietan batzuek. Buruan ogei kana ta geioko zapiak erabiltzen zituzten aldi batean. Neskatx gazteak kaskomotzik, ille-sorta bat besterik utzi gabe. Orain bezela ¿ez? Modak jiraka nunbait. Illean bezela, soñeko jantzietan gertatuko balitz....

Irugarren eguna.

Barandiaran Jaunaren itzaldia:

Atzo Arantzadi Jaunak bezela, gaur Jose Migel Barandiaran Apaiz argiak, berari dagozkion gauzak azal du dizkigu Erakustegian.

Antzin-antziña, Kristau-sinismenak Euskalerria argitu baño len, gure asaba zarrak ba-zuten beren jakinduria: siniskaiak, jakintza, ertiak, gizarte-eraketak, etab. Folklore Jakinduri (cultura) ori, guzi-guzia, gurea danik ez genezake esan. Puska asko beste errietatik etorri zitzaizkigun, ta, emengoakin elkartu ta, gure-gureak biurtu ziran. Beste batzuek, ziurki, emen jaioak dira. Nongoak diran ez dakigun puska batzuek badira; gure artean arkitzen diran ezkero, guretzat bezela artu genezazkike.

Antzin artako jakinduri-puska oietako askok gaur dan eguneko gure erri-ertian irauten dute. Aien aztarnak, oñatzak, gure gaurko erriak egiten dituan tresna, lankai ta pusketan arkitzen dira. Aurreko zaar aiek erabiltzen zituzten apaingarri berak egiten dituzte askotan gure gaurko artzai ta erri-ertilariak.

Onela, Naparroa'ko Izarra'n gaur lurrontziai ezartzen dizkioten apaingarri berak ikusten dira lurpean arkitu diran antziñekoen lurrontzietan. Apaingarri oiek era berean egiñak daude ordukoetan eta oraingoetan: beatzaz zanpatuta.

Erronkari'ko Bargul erri txikian artzai batek egindako makill apaingarriaren antza-antzekoa arkitu da Lumetxa'ko leizean (Lekeitio'n).

Arrizko aizkorak: Aldi artan aizkora oiek gaizkiñak uxatzeko indarra zeukatela uste zuten. Gaur ez da arrizko aizkorarik; burnizkoak bai. Burnizko aizkora oiek tximistari iges egiteko erabilli oi dituzte gure baserritarrak. Adibide onetan ez dirau aizkorak berak; baña bai esan naiak (significatio).

Illetak: Illetaetan iraun dute, gaur arte, gure aurreko sinisgabeen oitura asko. Argizai-olak nork ez ditu ezagutzen? Apaingarriz ornitutako tresnatxo oietako asko ikusten dira gure elizetan. Apaingarri polit oiek gure aurrekoen siniskai-irudiak dira.

Orobat gertatzen da Naparroa'ko ta batez ere Prantziko Euskalerriko ill-arrietan. Ill-arri aiek ere apaingarri asko dituzte, sinisgabeen erlijio-irudiak gogora ekartzen dituzten irudi asko.

... ...

Erakustegia ikusten ari naizela, bertan uztarri-egiten ari dan gizaseme atsegin batekin gelditu naiz izketan.

—Bai: Batzarrak irauten duan guzian emen egongo naiz. Uztarriak nola egiten diran jakin nai omen du jendeak.

Uztargillea Arabarra da, Gazteitz'en jaioa "Araba" deitzen diote. Euskeraz ederki daki. Aurtzaroan Soraluze'ko baserri batera etorri zan morroi.

—Ogeitabost urte nituala asi nitzan uztargintzan Ziarreta baserrian. Gero itxas-aldera jo nuan. Amar urte egin nituan ontzi batean. Beste urte aldia Ipar-Amerikan. Amar urte oraintxe dira andik etorri nitzala. Orduezkeroztik ementxen ari naiz uztarri-egin eta uztarriegin nere lagun Juan Krutz Arruti'ren mendean.

—¿......?

—Asko egiten degu. Emen inguruko errietarako ta gañera Santander eta Burgos'erako.

—Agur, "Araba"; joan bear det. Eskerrik asko.

Gure uztargilleak jarraitu zuan aixkoraz "kin" eta "kank". Santanderkoak eta Burgos'koak artu dute gure uztarria. ¿Txarragoa dalako, ote?

... ...

Agur, biar arte.

M.

El V Congreso de Estudios Vascos de Vergara

(Viene de la página 9)

de Pamplona, un **Gernikako-arbola**, entusiastas y puestos en pie.

Sobre **La Cocina Navarra** en relación con la Exposición, ha publicado un precioso librito de literatura, historia, folklore... y numerosas y prácticas recetas don Francisco Javier Arraiza alma de todas estas organizaciones. Lo ilustran planos y dibujos del arquitecto Alzugaray, que tan notablemente ha trabajado en ellas. Y van a venderse **como pan bendito**, con el mayor desinterés del autor, en las Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos de la Exposición.

El viernes a las once y media llegará para visitar la Exposición una numerosa caravana organizada por el Museo Vasco de Bayona con elementos de Bayona, Biarritz y San Juan de Luz, ante los cuales dará acto seguido su explicación sobre **El Arte Popular en la vida vasca**, don Angel de Apraiz. Entre los excursionistas figuran M. Boissel, Director de aquel Museo, M. Daranatz Presidente de la Sociedad de Ciencias de Bayona, M. de Marien, el historiador Nogaret, M. Constantin Etchecoin, el Dr. Voulgue y otras distinguidas personalidades en número de unos cincuenta.

En la tarde del mismo viernes comenzarán a intensificarse los actos del Congreso con la sesión de comunicaciones sobre Arte Popular Vasco anunciada para las cuatro de la tarde, en el Ayuntamiento, y que se trasladará a la Exposición para orir ante la ventana de Huici allí instalada, la comunicación que sobre ella presenta don José María de Huarte.

A las siete del citado día un concurso de **albokaris** para el que se espera a varios pastores de apartadas regiones vascas que aún cultivan el primitivo instrumento, cuyas tenues armonías traen una sensación de las praderas en que se esfuman entre la niebla los rebaños, anunciará la conferencia sobre **Música Popular** del P. Donostia que será ilustrada con otras melodías cantadas.

Euskaltzaleak

GURE ARPIDEA

Lendik	1020
Zumarraga'ko Udalak	75
Bergara'ko Udalak	200
Astigarraga'ko Udalak	25
Lazkao'ko Udalak	20
Donosti'ko Josulagunen Langille-etxeko Aitak	50
Tolosa'ko Garmendia'tar Andoni	25
Gaurdaño	1415

"AMAYA"
JATETXE OSPETSUA
BERGARAN
JANARI TA EDARI GUZTIAK

VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy:

Ss. Moisés, pf.: Marcelo, ob., Rufino, Silvano, Vitálico, niños, Magno, mrs.; Marino, dc.; Rosalía, Rosa de Viterbo, vgs.; Cándida.

Santos de mañana:

Nuestra Señora de la Cinta.— Ss. Lorenzo Justiniano, ob. Obdulia, vg. Victorino, obispo, Herculano, Rómulo, Eudoxio, Zenón, Macario, Urbano, mrs.; Bertino, ab.

Solemne novena que dedica la coronada de N. Señora de Aránzazu, canónicamente establecida en la iglesia de los RR. PP. Franciscanos de Atocha, a la excelsa Patrona de Guipúzcoa.

Dará principio el día 9 de septiembre, fiesta de Nuestra Señora de Aránzazu, con los ultos siguientes:

Todos los días a las siete de la mañana habrá misa rezada, y durante la misma se practicará el ejercicio de la novena en vascuence.

Por la tarde, a las siete, será la novena en castellano con toda solemnidad, con exposición de S. D. M., sermón y cánticos.

Ocuparán la Sagrada Cátedra por su orden y en tres días consecutivos cada uno, los elocuentes y prestigiosos oradores siguientes:

El Dr. D. Nemesio Aristimuño.

El Dr. D. Angel Chopitea.

El ilustre franciscano R. P. Pedro Arbide.

El primer día de la Novena, por ser la fiesta de la Patrona de Guipúzcoa, en cuyo honor se celebran estos cultos, habrá a las diez de la mañana solemne misa mayor cantándose la "Cum Jubilo", de don Tomás Garbizu a tres voces mixtas y coro popular.

En la función de la tarde se cantará una hermosa Salve después de la bendición del Santísimo.

El último día de la novena, como digno coronamiento a la misma se dirá a las ocho de la mañana misa rezada, con comunión general, cantándose durante la misma piadosos motetes, y en la función de la tarde, después de la bendición, se organizará la procesión por el interior del templo, para terminar con una solemne Salve en el altar de la Virgen de Aránzazu.

El Itmo. Sr. Obispo de la Diócesis ha enriquecido esta novena ceciendo 50 días de indulgencia a todos los fieles por cada día que asistan a ella.

La Cofradía de Nuestra Señora de Aránzazu y la Venerable Comunidad de los PP. Franciscanos invitan a estos solemnes y piadosos cultos a todas las Asociaciones religiosas y a los fieles todos que quieran honrar a la excelsa Patrona de Guipúzcoa.

PARROQUIA DE SANTA MARIA
SOLEMNE NOVENA REPARADORA DE LOS VIERNES DE VERANO

Esta novena de desagravio, que comenzó el día 18 de julio, en la parroquia de Santa María, continuará mañana, viernes, 5 de septiembre, a las siete de la tarde, con Santo Rosario, plática a cargo del R. P. Díaz, del Corazón de María ,acto de reparación, canto "Parce Dómine", bendición y reserva.

A ella se invitan a todos los fieles animadas del espíritu de reparación, pero especialmente a los que forman en las filas del Apostolado de la Oración, Guardia de Honor y Congregaciones Eucarísticas.

Asistirá a estos actos religiosos la capilla de la parroquia reforzada con valiosos elementos de la localidad.

IGLESIA DE SAN VICENTE

Mañana primer Viernes de mes la Archicofradía de la Guardia de Honor tendrá sus cultos mensuales.

Las misas de Comunión general serán a las siete y media .A las once Misa con Exposición de su Divina Majestad quedando hasta la función de la tarde que comenzará a las siete y media predicando en ella don Francisco Yarza, capellán.

JUVENTUD PARROQUIAL DEL BUEN PASTOR

Hoy jueves día 4 a las seis de la tarde tendrá lugar en el Círculo de esta Juventud la conferencia semanal con proyecciones para la sección menor.

Se ruega a todos los socios de dicha sección la más puntual asistencia.

PARROQUIA DE SAN IGNACIO

Cultos dedicados al Sagrado Corazón en el purimer viernes del mes.

Por la mañana a las 7 y media tendrá lugar la Misa de Comunión general silemnizada con el acompañamiento de órgano y cánticos apropiados al acto.

Por la tarde comenzará la función a las 7 y tras la exposición solemnizada de S. D. M. y recitación del santo Rosario y preces acostumbradas, predicará la divina palabra al señor don Agustín Zurutuza coadjutor de la Parroquia; terminándose el acto con la reserva y bendición solemne.

Se ruega encarecidamente la asistencia con escapulario a todos los parroquianos y especialmente a los socios.

CULTOS.— PARROQUA DEL BUEN PASTOR

Hoy, día 4 se celebrarán en esta parroquia los solemnes cultos de la Archicofradía de los Jueves Eucarísticos

Por la mañana, la misa de comunión general será a las 8 con los cánticos y oraciones de costumbre.

Por la tarde, a las 7 se celebrará la Hora Santa amenizada con las fervorosas oraciones y dulces cánticos, en que tomarán parte todos los fieles.

Todos deben asistir con la insignia de la Archicofradía de la que podrán proveerse los que no la tengan, en la mesa petitoria.

NOTA.— Se advierte que por hallarse en esta parroquia canónicamente instituídos los Jueves Eucarísticos, cuantos deseen hacerse acreedores a la especial indulgencia plenaria concedida a esta Archicofradía deben procurar acudir a la comunión general de las 8 y a la tiernísima Hora Santa que se celebrará a las 7 en este grandioso templo.

MAÑANA PRIMER VIERNES DEL MES DE SEPTIEMBRE

P. Felipe Jeningen, S. J. (1704)

Llamado el Francisco de Regis de la Suavia "¡Que no pueda yo explicar, dice en una carta, lo que es el Corazón de Jesús! ¡Hijos de Eva, pobres, desterrados en este valle de lágrimas: en el Sagrado Corazón encontramos nuestro Padre y nuestra patria! El mismo Dios, tiene en él sus delicias con los hijos de los hombres". Estando en ejercicios, apareciósele Jesús hermosísimo, le habló dulcemente y le hizo el don de su propio Corazón. "¡Oh sagrado Corazón de Jesús! decía después inundado de gozo; Vos sois mío, y por esto os amo y os adoro con amor soberano y perfectísimo, puesto que os amo con vuestro mismo Corazón hecho mío. "Perezca mi ingrato y miserable corazón... mi verdadero corazón es el Corazón de Jesús y de María!"

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZON

Sánchez Toca, 9

Mañana, día 7, como primer viernes del mes, la misa y comunión general será a las ocho

Por la tarde a las cinco y media se celebrará la función acostumbrada

Se ruega muy encarecidamente a todos los del Apostolado acudan con la medalla.

Ametur Cor Jesu

Lea usted
"El Día"

¡ATENCION!
Para la próxima temporada visiten la gran sastrería y pañería de
Daniel Jáuregui
VERGARA
Altas Novedades de Pañería Nacionales y Extranjeras